



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)



Cordless handstick vacuum cleaner

BBH3...

BCH3...

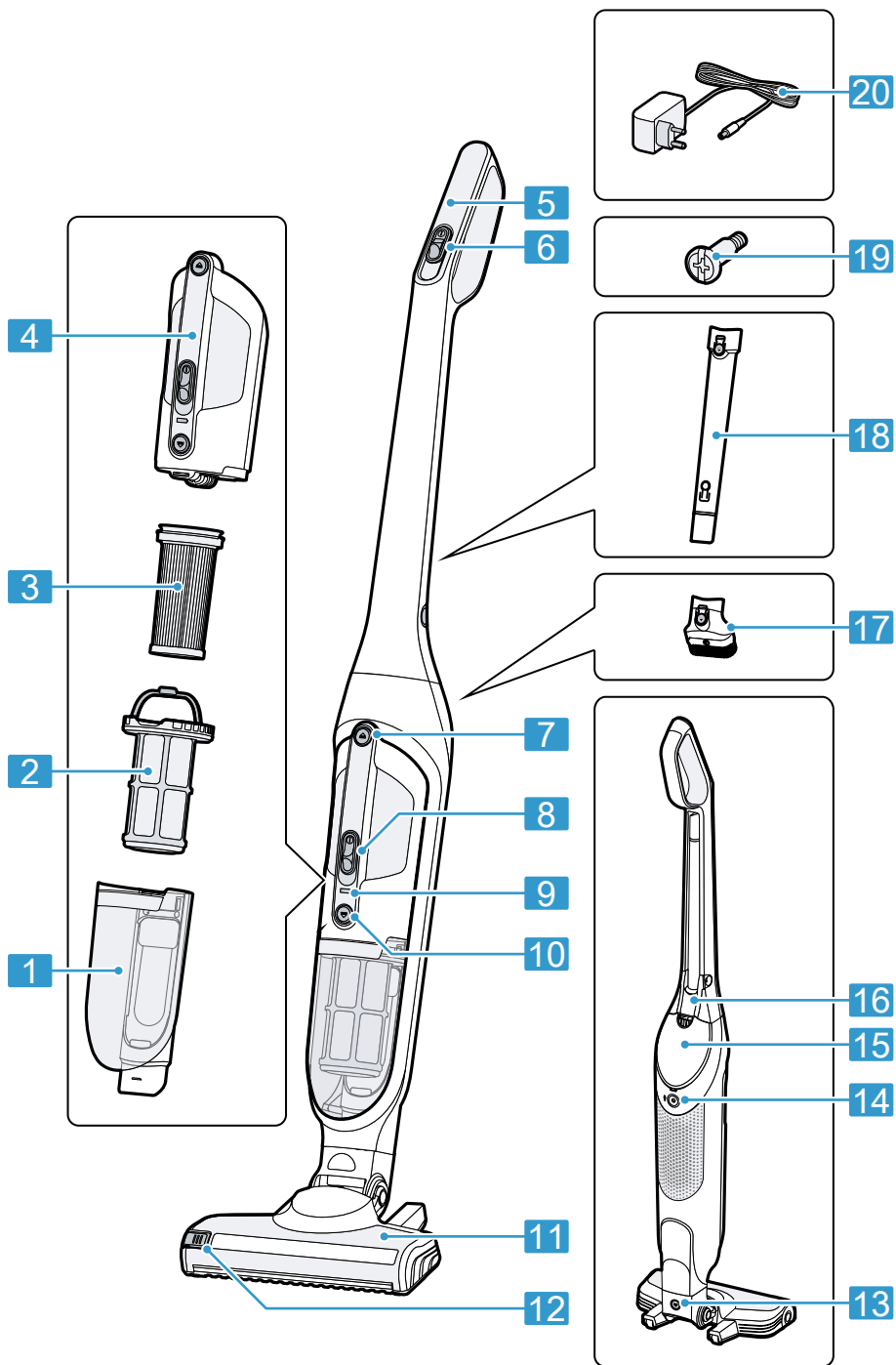
[en]	Information for Use	Cordless handstick vacuum cleaner	9
[fr]	Manuel d'utilisation	Aspirateur balai rechargeable	14
[es]	Manual de usuario	Aspirador escoba sin cable	20
[zh-tw]	使用手冊	直立式無線吸塵器	25

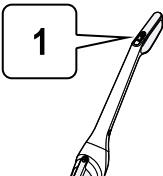
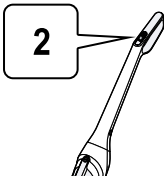
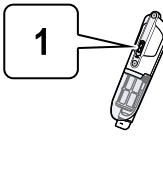


<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001293125>

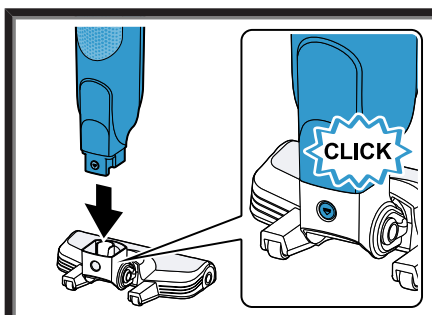


-
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
-
- [fr]** Scanner le code QR ou visiter le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
-
- [es]** Para abrir las indicaciones ampliadas sobre el uso, visite la página web o escanee el código QR. Allí encontrará más información sobre el aparato o los accesorios.
-
- [zh-tw]** 掃描 QR-Code 或訪問網站，以開啟更詳細的使用說明。您可於此處找到有關電器或配件的更多資訊。

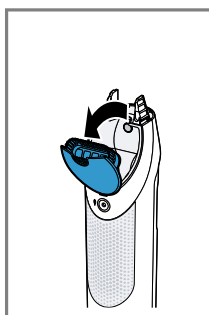


			
21.6 V / 23 V _{max}	< 50 min	< 18 min	< 18 min
25.2 V / 28 V _{max}	< 55 min	< 20 min	< 20 min

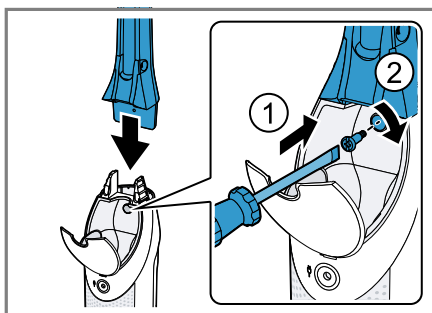
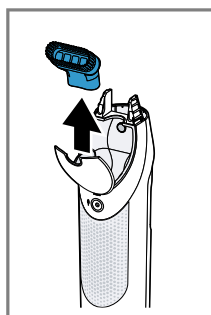
2



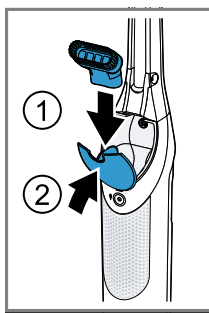
3



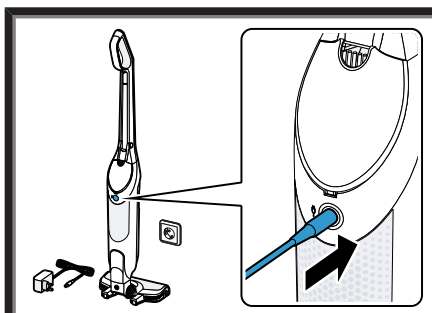
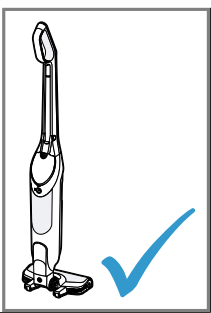
4



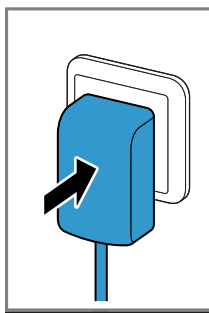
5



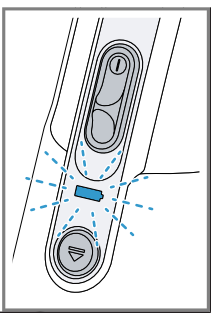
6

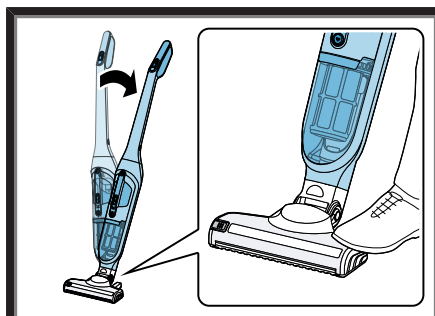


7

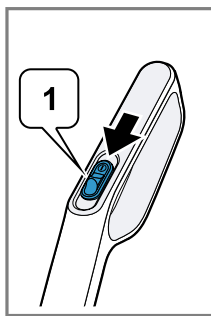


8

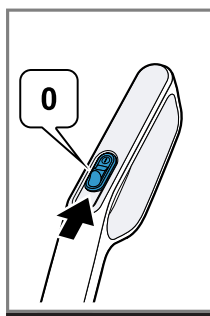
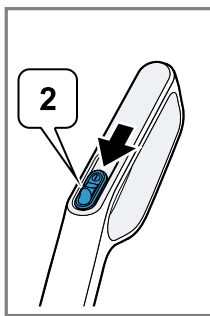




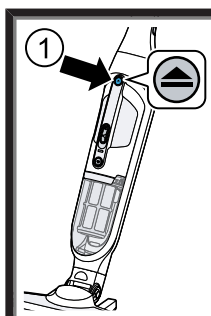
9



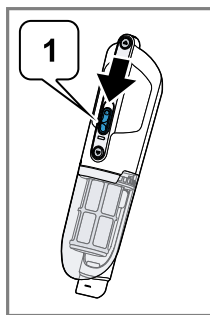
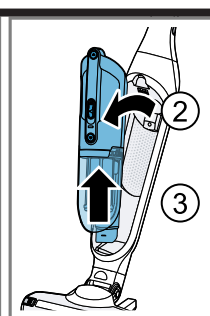
10



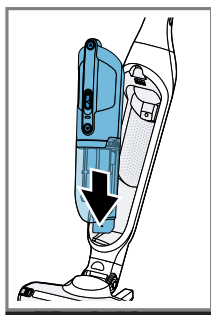
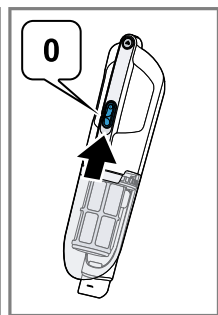
11



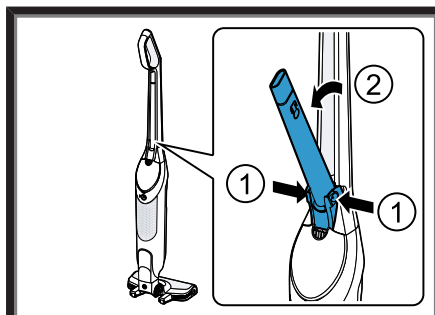
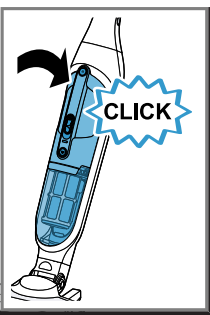
12



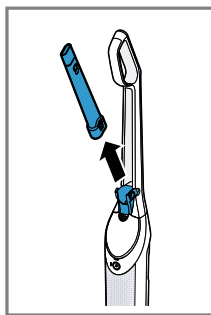
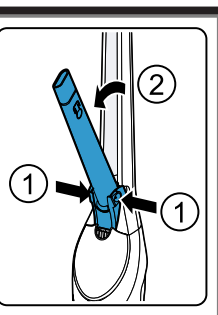
13



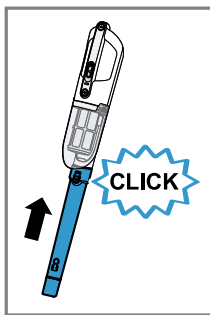
14

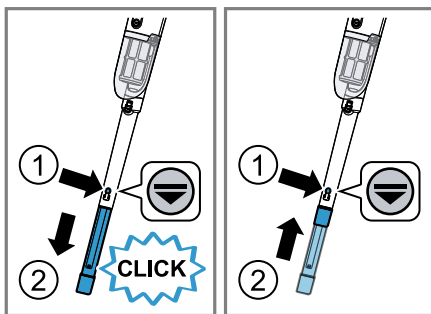


15

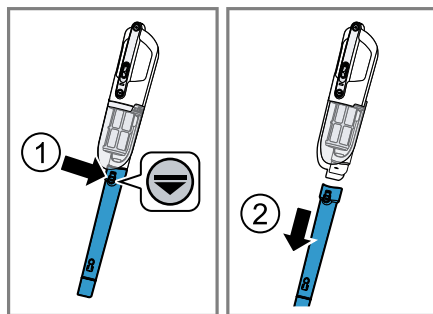


16

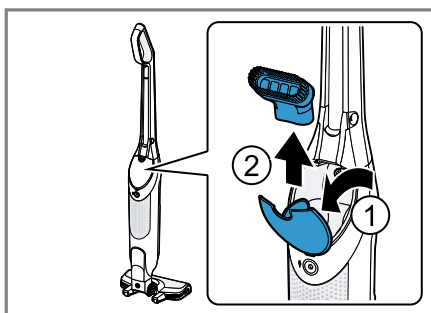




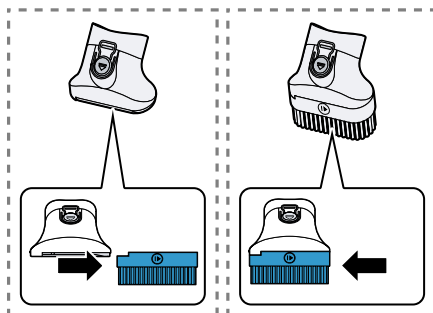
17



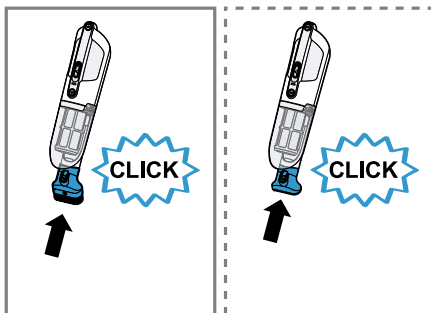
18



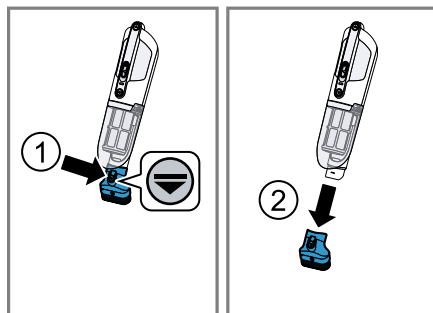
19



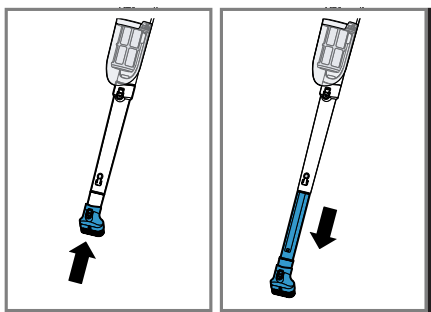
20



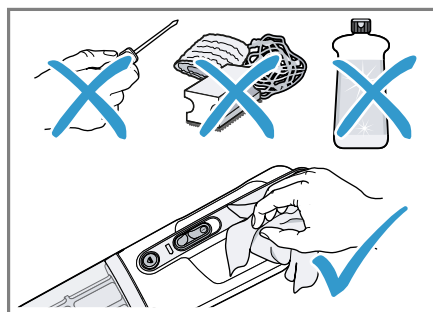
21



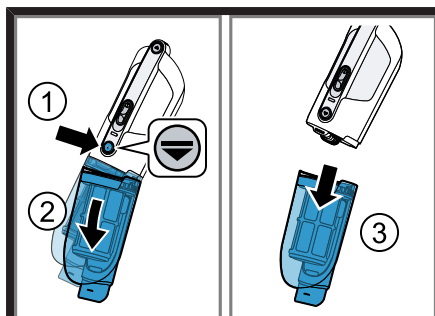
22



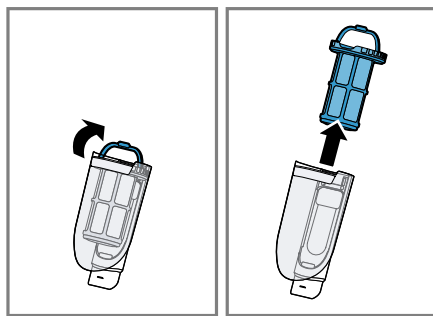
23



24



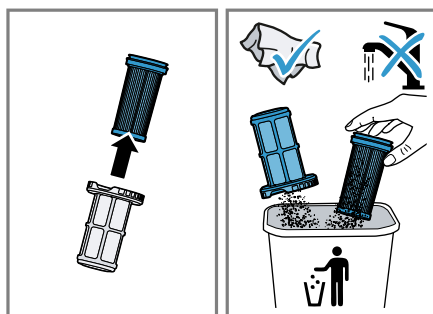
25



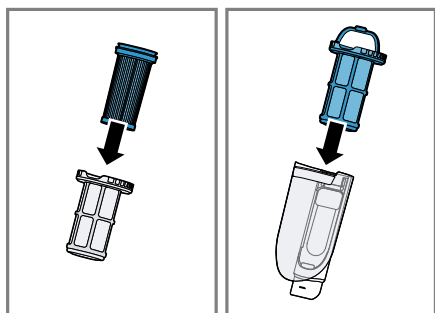
26



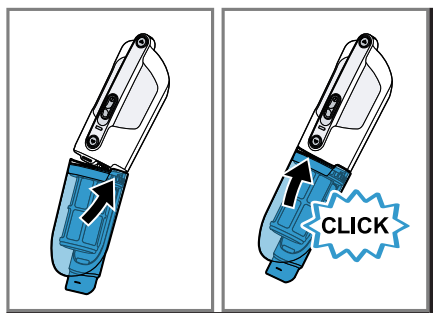
27



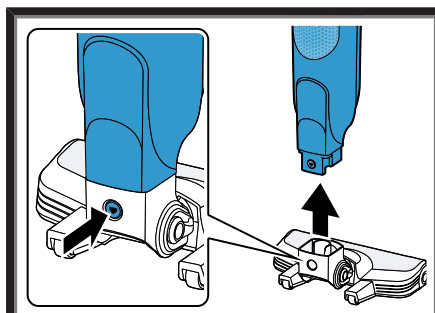
28



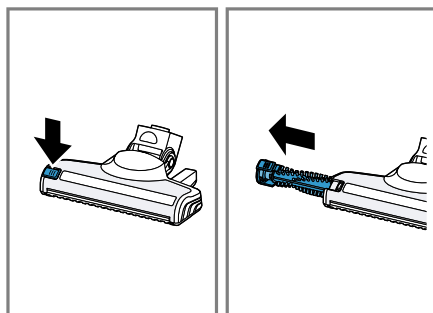
29



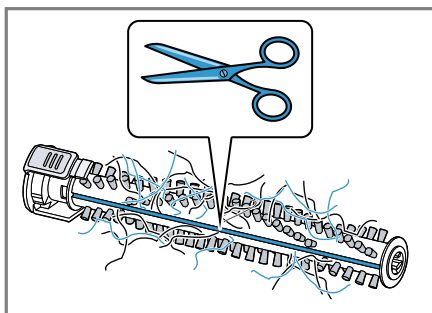
30



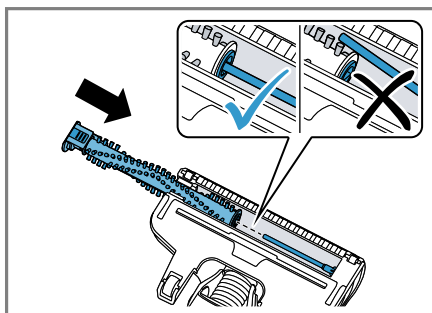
31



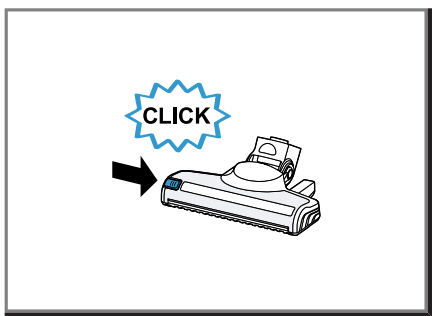
32



33



34



35

**Safety**

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- for cleaning surfaces.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- for vacuum-cleaning persons or animals.
- for vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- for vacuuming up damp substances or liquids.
- for vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- for vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- for vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- for vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ Never operate a damaged appliance.

en Preventing material damage

- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Call customer service. → *Page 13*
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Only connect and operate the power supply unit according to the data on the rating plate.
- ▶ Connect the power supply unit to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the filter.
- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- ▶ When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.
- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.
- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ If fumes are escaping from a damaged battery, supply fresh air.
- ▶ If there are any problems, seek medical advice from a doctor.
- ▶ If liquids are escaping from a damaged battery and they come into contact with the skin, rinse immediately with water.
- ▶ If these come into contact with the eyes, seek medical help.

Preventing material damage

- ▶ Check and clean any wet objects.
- ▶ Replace damaged objects.
- ▶ Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- ▶ Replace worn nozzles.
- ▶ Never use the nozzle without the brush roller in place.
- ▶ Never stop the appliance with the floor nozzle switched on.
- ▶ Never operate the appliance without the filter unit.

Familiarising yourself with your appliance

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. 1

1	Dust container
2	Fluff filter
3	Cartridge filter
4	Motor unit
5	Handle
6	Cordless vacuum sliding switch
7	Hand-held device release button
8	Hand-held device sliding switch
9	Status display
10	Dust container release button
11	Floor nozzle with power brush
12	Brush roller release button
13	Floor nozzle release button
14	Charging cable connection
15	Accessory compartment for 2-in-1 nozzle
16	Accessory holder for crevice nozzle
17	2-in-1 furniture brush with upholstery nozzle
18	Extendable crevice nozzle
19	Handle fastening screw
20	Power supply unit with charging cable ¹

¹ Depending on the appliance specifications

Status display

The status display indicates the different operating statuses.

Operating status	Status display
------------------	----------------

Operating status	Status display
Normal mode	Display lights up white.
Battery charge below 20%	Display slowly flashes white.
Battery empty	Display goes out.
Charging process	Display slowly flashes white.
Battery is fully charged	Display lights up white and goes out after approx. 2 minutes.
Over-/under-temperature protection	Display lights up red and goes out after approx. 10 seconds.

Power levels

You can set the suction power using the power levels.

Level	Use
1	Vacuuming with the power brush switched on or using the hand-held device. For routine cleaning tasks.
2	Vacuuming at full power and with the power brush switched on. For demanding cleaning tasks on all floor types, particularly on carpets.

Battery runtimes

You can find information about battery runtimes here.

→ Fig. 2

Notes

- The maximum battery runtimes differ depending on the selected power level and type of battery installed.
- Like every Li-ion battery, the batteries wear out over time, meaning that the battery capacity and the runtime decrease. This is a natural aging process and not the result of a material error, manufacturing error or material defect.

en Operation

- You can delay the natural wear by using the following measures:
 - Only charge the appliance in the temperature range between 3 °C and 40 °C.
 - Only store the battery in the temperature range between 0 °C and 40 °C.
 - Do not store the battery for an extended period of time if it is fully charged or fully discharged.

Operation

Assembling the appliance before using for the first time

→ Fig. **3** - **6**

Charging the battery

Note: The cordless vacuum cleaner can only be charged and used with the correct hand-held device inserted.

→ Fig. **7** - **8**

Note: The power supply unit on the charging cable and the appliance heat up while charging. This is normal and harmless.

Tip: To check that the battery is full, briefly disconnect it from the mains and then reconnect it. The status display then lights up white.

Vacuuming with the cordless vacuum cleaner

→ Fig. **9** - **11**

Vacuuming using the hand-held device

→ Fig. **12** - **14**

Vacuuming with accessories

→ Fig. **15** - **23**

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Cleaning the appliance

Requirement: The appliance is switched off and the charging cable has been unplugged.

1. Remove the hand-held device and the accessory nozzles.
2. Clean the appliance and the accessory using a soft cloth and a commercially available plastic cleaner.

→ Fig. **24**

Emptying the dust container and cleaning the filter unit

Requirement: The hand-held device is removed from the vacuum cleaner.

→ Fig. **25** - **30**

Cleaning the power brush

→ Fig. **31** - **35**

Note: The brush roller features a cleaning function. When operating the brush roller on carpet, your appliance automatically vacuums the cut threads and hairs after more than 30 seconds.

Troubleshooting

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

The appliance is not working.

The battery has not been charged.

- ▶ Charge the battery.
 - "Charging the battery", Page 12

Appliance is not working and the status display lights up red for 10 seconds.

Over-/under-temperature protection is activated.

1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.
2. Wait until the appliance has reached room temperature.

The dust container cannot be inserted.

The filter unit or dust container is not positioned correctly.

- Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.

Disposing of old appliance

- Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Disposing of batteries

Batteries should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the batteries in the household rubbish.

- Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.



According to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.



Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Appelez le service après-vente. → *Page 19*
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Raccordez et utilisez le bloc secteur uniquement dans le respect des indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ Le bloc secteur doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres.
- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
- ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- ▶ Lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers, assurez-vous que personne ne se trouve en-dessous de l'appareil.
- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- ▶ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.

fr Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Si des vapeurs s'échappent d'une batterie endommagée, faites entrer de l'air frais.
- ▶ Consultez un médecin en cas de plaintes.
- ▶ Si des liquides s'échappent d'une batterie endommagée et entrent en contact avec la peau, rincez cette dernière immédiatement.
- ▶ En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Contrôlez et nettoyez les objets mouillés.
- ▶ Remplacez les objets endommagés.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
- ▶ Remplacez les buses usées.
- ▶ N'utilisez jamais la buse sans brosse rotative.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil avec la brosse pour sols en marche.
- ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans unité de filtre.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Description de l'appareil

Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. 1

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Collecteur de poussières |
| 2 | Filtre à peluche |
| 3 | Filtre à lamelles |
| 4 | Bloc moteur |
| 5 | Poignée |

¹ Selon l'équipement de l'appareil

- | | |
|----|--|
| 6 | Commutateur à glissière de l'aspirateur sans fil |
| 7 | Touche de déverrouillage de l'appareil portatif |
| 8 | Commutateur à glissière de l'appareil portatif |
| 9 | Affichage du statut |
| 10 | Touche de déverrouillage du collecteur de poussières |
| 11 | Brosse pour sols avec électro-brosse |
| 12 | Bouton de déverrouillage de la brosse rotative |
| 13 | Touche de déverrouillage de la brosse pour sols |
| 14 | Raccordement du cordon de charge |
| 15 | Compartiment de rangement pour suceur 2 en 1 |
| 16 | Emplacement pour suceur long |
| 17 | Brosse meubles 2 en 1 avec brosse meubles |
| 18 | Suceur long télescopique |
| 19 | Vis de fixation de la poignée |
| 20 | Bloc secteur avec cordon de charge ¹ |

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Affichage du statut

L'affichage du statut vous indique différents états de fonctionnement.

Statut de fonctionnement

Statut de fonctionnement	Affichage du statut
Mode normal	L'affichage s'allume en blanc.
Charge de la batterie inférieure à 20 %	L'affichage clignote lentement en blanc.
Batterie vide	L'affichage s'éteint.
Processus de charge	L'affichage clignote lentement en blanc.
Batterie entièrement chargée	L'affichage s'allume en blanc et s'éteint après environ 2 minutes.
Sécurité de sur/sous-température	L'affichage s'allume en rouge et s'éteint après environ 10 secondes.

Niveaux de puissance

Les niveaux de puissance vous permettent de régler la puissance d'aspiration.

Puissance	Utilisation
1	Aspiration avec une brosse électrique activée ou avec l'appareil portable. Pour des tâches de nettoyage usuelles.
2	Aspiration à la puissance maximale et la brosse électrique activée. Pour des tâches de nettoyage difficiles sur tous les types de sols, en particulier sur les tapis.

Autonomie de la batterie

Vous trouverez ici des informations sur l'autonomie de la batterie.

→ Fig. **2**

Remarques

- L'autonomie maximale de la batterie varie en fonction du niveau de puissance choisi et du type de batterie installé.

- Comme toutes les batteries au Lithium-ion, les batteries s'usent avec le temps, c'est pourquoi leur capacité et leur autonomie diminuent. Il s'agit d'un processus de vieillissement naturel et non du résultat d'un défaut matériel, de fabrication ou de matière.
- Les mesures suivantes permettent de retarder l'usure naturelle :
 - Chargez l'appareil uniquement dans une plage de température située entre 3 °C et 40 °C.
 - Stockez l'appareil uniquement dans une plage de température située entre 0 °C et 40 °C.
 - Ne stockez pas l'appareil pendant une période de temps prolongée alors qu'il est entièrement chargé ou complètement déchargé.

Utilisation

Installer l'appareil avant la première utilisation

→ Fig. **3** - **6**

Charger la batterie

Remarque : L'aspirateur sans fil peut uniquement être chargé et utilisé avec un appareil portable correctement inséré.

→ Fig. **7** - **8**

Remarque : Le bloc secteur du cordon de charge et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

Conseil : Pour contrôler la charge complète, débranchez brièvement l'appareil du secteur et rebranchez-le. L'affichage du statut s'allume ensuite en blanc.

Aspirer avec l'aspirateur sans fil

→ Fig. **9** - **11**

Aspirer avec l'appareil portable

→ Fig. **12** - **14**

Aspirer avec des accessoires supplémentaires

→ Fig. **15** - **23**

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

Nettoyer l'appareil

Condition : L'appareil est éteint et son cordon de charge est débranché.

1. Retirez l'appareil portatif et les suceurs.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.

→ Fig. 24

Vider le collecteur de poussières et nettoyer l'unité du filtre

Condition : L'appareil portatif est retiré de l'aspirateur.

→ Fig. 25 - 30

Nettoyer la brosse électrique

→ Fig. 31 - 35

Remarque : La brosse rotative est dotée d'une fonction de nettoyage. Votre appareil aspire automatiquement les fils et les cheveux coupés après plus de 30 secondes lorsque vous utilisez la brosse rotative sur le tapis.

Dépannage

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.

L'appareil ne fonctionne pas.

La batterie n'est pas chargée.

- ▶ Chargez la batterie.
→ "Charger la batterie", Page 17

L'appareil ne fonctionne pas et l'affichage du statut s'allume en rouge pendant 10 secondes.

La sécurité de sur/sous-température est activée.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.

Le bac à poussières ne peut être utilisé.

L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place.

- ▶ Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.

Mettre au rebut un appareil usage

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Mettre les batteries/piles au rebut

Les batteries/piles doivent être recyclées dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères.

- ▶ Éliminez les batteries/piles de manière écologique.



Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/accumulateurs usagés ou défectueux doivent être triés et recyclés dans le respect de l'environnement.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.

Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.



Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:

- con piezas y accesorios originales. Los daños provocados por el uso de otros productos no están cubiertos por la garantía.
- para la limpieza de superficies.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato:

- aspirar personas o animales.
- aspirar objetos afilados; succionar sustancias calientes, incandescentes o nocivas para la salud.
- aspirar sustancias húmedas o líquidas.
- aspirar materiales y gases inflamables o explosivos.
- aspirar cenizas, hollín de hornos e instalaciones de calefacción central.
- aspirar polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- para aspirar escombros o cascotes.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

- Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.

- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente. → *Página 24*
- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- ▶ Conectar y operar la unidad de alimentación solo conforme a los datos que figuran en la placa de características.
- ▶ Conectar la unidad de alimentación solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▶ No aplicar en los filtros productos inflamables o que contengan alcohol.
- ▶ No utilizar productos inflamables o con contenido alcohólico para la limpieza del aparato.
- ▶ Mantener la ropa, el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas del aparato y las piezas móviles.
- ▶ No dirigir bajo ningún concepto el tubo o las boquillas hacia los ojos, el pelo, las orejas o la boca.
- ▶ Al aspirar escaleras, es preciso asegurarse de que no haya nadie en una posición inferior con respecto a la del aparato.
- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.
- ▶ Proteger la batería del fuego, el calor y la radiación solar prolongada.
- ▶ Proteger la batería del agua y la humedad.
- ▶ En caso de fuga de vapores de una batería dañada, suministrar aire fresco.
- ▶ En caso de molestias, consultar a un médico.
- ▶ En caso de fuga de líquidos de una batería dañada, enjuagar inmediatamente con agua en caso de contacto con la piel.
- ▶ En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.

Evitar daños materiales

- ▶ Revisar y limpiar los objetos húmedos.
- ▶ Sustituir los objetos dañados.
- ▶ Comprobar periódicamente si la base presenta muestras de desgaste.
- ▶ Sustituir la boquilla desgastada.
- ▶ No utilizar nunca la boquilla sin el cepillo giratorio.
- ▶ No apagar nunca el aparato con la boquilla para suelos encendida.
- ▶ No utilizar nunca el aparato sin la unidad filtrante.

Familiarizándose con el aparato

Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ Fig. 1

1	Depósito de polvo
2	Filtro de pelusas
3	Filtro de láminas
4	Motor
5	Empuñadura
6	Conmutador desplazable de la aspiradora de batería
7	Tecla de desbloqueo del aparato portátil
8	Conmutador desplazable del aparato portátil
9	Indicador de estado
10	Tecla de desbloqueo del depósito de polvo
11	Boquilla para suelo con cepillo eléctrico
12	Tecla de desbloqueo del rodillo del cepillo
13	Tecla de desbloqueo de la boquilla de suelo
14	Conexión del cable de carga

¹ Según el equipamiento del aparato

15	Compartimento para accesorios del inyector 2 en 1
16	Compartimento para accesorios de la boquilla para juntas
17	Cepillo para muebles 2 en 1 y boquilla para tapicería
18	Boquilla para juntas extraíble
19	Tornillo de sujeción de la empuñadura
20	Unidad de alimentación con cable de carga ¹

¹ Según el equipamiento del aparato

Indicador de funcionamiento

El indicador de funcionamiento muestra distintos estados de operatividad.

Operatividad	Indicador de funcionamiento
Modo normal	El panel indicador se ilumina en color blanco.
Carga de la batería inferior a 20 %	El panel indicador parpadea lento en color blanco.
Batería descargada	El panel indicador se apaga.
Proceso de carga	El panel indicador parpadea lento en color blanco.
La batería está totalmente cargada	El panel indicador se ilumina en color blanco y se apaga al cabo de aprox. 2 minutos.
Protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja	El panel indicador se ilumina en rojo y se apaga al cabo de aprox. 10 segundos.

Niveles de potencia

Con los niveles de potencia se puede ajustar la potencia de aspiración.

Posición	Utilización
----------	-------------

Posición	Utilización
1	Aspirar con el cepillo eléctrico conectado o con el aparato portátil. Para tareas rutinarias de limpieza.
2	Aspiración a máxima potencia con el cepillo eléctrico conectado. Para tareas de limpieza especialmente exigentes en todo tipo de suelos, especialmente alfombras.

Tiempos de funcionamiento de la batería

Aquí se puede encontrar información sobre la duración de la batería.

→ Fig. **2**

Notas

- La autonomía máxima de la batería varía en función del nivel de potencia seleccionado y del tipo de batería instalada.
- Al igual que cualquier batería de iones de litio, las baterías recargables se desgastan con el tiempo, lo que conlleva la reducción de la potencia y la vida útil de la batería. Se trata de un proceso de desgaste natural y no es consecuencia de ningún defecto en el material o fallo de fabricación.
- Las siguientes medidas permiten retrasar este desgaste natural:
 - Cargar el aparato únicamente en un rango de temperatura entre 3 °C y 40 °C.
 - Almacenar el aparato únicamente en un rango de temperatura entre 0 °C y 40 °C.
 - No almacenar el aparato totalmente cargado ni totalmente vacío durante un largo periodo de tiempo.

Manejo

Montar el aparato antes de usarlo por primera vez

→ Fig. **3** - **6**

Cargar la batería

Nota: El aspirador de batería solo puede cargarse y utilizarse cuando el aparato portátil está correctamente colocado.

→ Fig. **7** - **8**

Nota: El adaptador de corriente del cable de carga y el aparato se calientan durante la carga. Esto es normal y no supone ningún peligro.

Consejo: Para comprobar si la carga se ha cargado completamente, desconectar brevemente el aparato de la red y conectarlo de nuevo. A continuación, el indicador de estado se ilumina en color blanco.

Aspirar con la aspiradora de batería

→ Fig. **9** - **11**

Aspirar con el aparato portátil

→ Fig. **12** - **14**

Aspirar con accesorios adicionales

→ Fig. **15** - **23**

Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

Limpiar el aparato

Requisito: El aparato está apagado y desconectado del cable de carga.

1. Retirar el aparato portátil y las boquillas accesorias.
2. Limpiar el aparato y el accesorio con un paño suave y un producto de limpieza convencional para plástico.

→ Fig. **24**

Vaciar el depósito de polvo y limpiar la unidad filtrante

Requisito: Se retira el aparato portátil de la aspiradora.

→ Fig. **25** - **30**

Limpiar el cepillo eléctrico

→ Fig. **31** - **35**

es Solucionar pequeñas averías

Nota: El rodillo del cepillo dispone de una función de limpieza. El aparato aspira automáticamente los hilos y pelos cortados al pasar el rodillo del cepillo por la alfombra durante más de 30 segundos.

Solucionar pequeñas averías

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.

El aparato no funciona.

La batería no está cargada.

- ▶ Cargar la batería.
→ "Cargar la batería", Página 23

El aparato no funciona y el indicador de estado se ilumina en rojo durante 10 segundos.

La protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja está activada.

1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente.
2. Esperar a que el aparato alcance la temperatura ambiente.

No es posible colocar el depósito de polvo.

La unidad filtrante o el depósito de polvo no están colocados correctamente.

- ▶ Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.

Eliminación del aparato usado

- ▶ Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.
Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Desechar las pilas y baterías

Las pilas y baterías deben desecharse en un punto de reciclaje adecuado. No tirar las baterías junto con los residuos domésticos.

- ▶ Desechar las pilas y baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.



Conforme a la directiva europea 2006/66/CE, las baterías/pilas defectuosas o usadas deben separarse del resto de materiales y depositarse en los puntos de recogida selectiva de estos residuos.

Servicio de Asistencia Técnica

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web. Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto o en nuestra página web.



安全性

- 請仔細閱讀本說明書。
- 請妥善保管本說明書和產品資訊，以備日後查閱或提供給下一位使用者。
- 如本電器於運送途中受損，請勿連接。

本電器只能用於以下用途：

- 僅能搭配原廠零組件和附件使用。因使用其他產品造成損壞，不得主張保固。
- 用於清潔表面。
- 僅限私人家庭和室溫下的居家環境室內區域。
- 最高在海拔2000公尺以下。

請勿將本電器用於以下用途：

- 抽吸人類或動物。
- 抽吸有害健康、尖銳、高溫或灼熱的物質。
- 抽吸潮濕或液態的物質。
- 抽吸易燃或具爆炸特性的物質和氣體。
- 用於抽吸爐灶的煙灰、煤灰及中央暖氣設備。
- 抽吸印表機和複印機的碳粉塵。
- 抽吸建築碎料。

以下情況時，請將裝置與電源斷開：

- 清潔裝置。

凡年滿 8 歲的孩童和身體、感官或智力有缺陷之人士及缺乏相關經驗和／或知識之人士，應在負責安全使用機器人員的監督或指導下，瞭解使用機器可能帶來的危險後，方能使用本機。

孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。

孩童除非在監督下，否則不得進行清潔及保養的工作。

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠耗材來維修電器。
- ▶ 本電器受損時，請勿使用。
- ▶ 切勿操作表面有裂縫或破損的電器。
- ▶ 請聯絡客戶服務。→ 頁次28
- ▶ 本電器僅限於室內使用。
- ▶ 切勿將本電器置於高溫或潮濕處。
- ▶ 請勿使用蒸氣清潔機或高壓清潔機清潔本電器。
- ▶ 僅可按照規格銘板上的資訊連接和操作電源。
- ▶ 僅可透過正確安裝的接地插座將電源連接到交流電源。

- ▶ 不可將可燃性或含酒精的物品放置在過濾器上。
- ▶ 清潔本裝置時，請勿使用可燃性或含酒精的物質。
- ▶ 衣物、頭髮、手指和其他身體部位請遠離裝置開口和其活動零組件。
- ▶ 管子和吸頭請勿對準眼睛、頭髮、耳朵或嘴巴。
- ▶ 在樓梯進行吸塵時，請確認設備下方無人逗留。
- ▶ 請確保孩童遠離包材。
- ▶ 請勿讓孩童將包材當成玩具玩耍。
- ▶ 電池請勿靠近火源、高溫和長時間的陽光直射。
- ▶ 保護電池，避免水和濕氣進入。
- ▶ 如果受損的電池冒出煙霧，請引入新鮮空氣。
- ▶ 若感到不適，請立即就醫。
- ▶ 若受損的電池漏液接觸到皮膚，請立即用水沖洗。
- ▶ 若接觸到眼睛，請尋求額外的醫療幫助。

避免財務損失

- ▶ 請檢查和清潔因電池流出之液體而潮濕的物品。
- ▶ 物品若受損，請進行更換。
- ▶ 請定期檢查其底部是否有磨損。
- ▶ 更換掉磨損的吸頭。
- ▶ 請勿使用未安裝毛刷滾軸的刷頭。
- ▶ 切勿在地板吸頭啟動時關閉電器。
- ▶ 必須裝入過濾單元，才能使用本裝置。

深入瞭解

裝置

可在此查看電器的相關組件一覽。

→ 圖 1

1	集塵盒
2	棉絮濾網
3	葉片式過濾器
4	電機單元
5	手把
6	無線吸塵器滑動開關
7	手持裝置釋放按鈕
8	手持裝置滑動開關

¹ 依電器的配備而定

9	狀態指示燈
10	集塵盒釋放按鈕
11	具電動刷的地板吸頭
12	毛刷滾軸釋放按鈕
13	地板吸頭釋放按鈕
14	充電線連接
15	二合一吸頭的配件盒
16	縫隙吸頭配件支架
17	二合一傢俱刷和家飾吸頭
18	可伸縮縫隙吸頭
19	手把固定螺絲
20	帶有充電線 ¹ 的電源

¹ 依電器的配備而定

狀態指示燈

狀態指示燈會顯示不同的運作狀態。

運作狀態	狀態指示燈
正常模式	指示燈亮白燈。
電池電量低於 20 %	指示燈緩慢閃白燈。
電池沒電	指示燈熄滅。
充電程序	指示燈緩慢閃白燈。

運作狀態	狀態指示燈
電池已充滿電	指示燈亮白燈，且於約 2 分鐘後熄滅。
過熱 / 低溫保護	指示燈亮紅燈，且於約 10 秒鐘後熄滅。

出力

您可以使用功率等級來調整吸力。

等級	用途
1	啟動電動刷或手持裝置吸塵。適用於日常清潔任務。
2	以最高功率並啟動電動刷吸塵。適用於所有類型地板（尤其是地毯）要求嚴格的清潔任務。

電池使用時間

在這裡您可以找到有關電池壽命的資訊。

→ **圖 2**

注意事項

- 電池最長壽命取決於所選功率等級和安裝的電池類型。
- 如同所有鋰離子電池一樣，電池會隨著時間耗損，導致電池容量和使用時間逐漸衰減。這是一種自然的老化程序，並非材料瑕疵、製造瑕疵或材料缺失導致的後果。
- 採取以下措施可延緩電池的自然損耗：
 - 僅可在溫度介於3 °C至40 °C的溫度範圍內為電器充電。
 - 電器只能存放在0 °C至40 °C的溫度範圍內。
 - 充滿電或完全放電的電器請勿長時間存放。

操作

首次使用前安裝本電器

→ **圖 3 - 6**

電池充電

注意事項：只有在正確裝入手持裝置的情況下，才能為手持裝置充電以及使用。

→ **圖 7 - 8**

注意事項：充電器的電源和吸塵器在充電時會變熱。這是正常現象，無須擔心。

提示：若要檢查是否已充滿電，請短暫斷開設備與電源的連接然後再重新連接。讓狀態指示燈亮白燈。

使用無線吸塵器吸塵

→ **圖 9 - 11**

使用手持裝置吸塵

→ **圖 12 - 14**

使用附件進行吸塵

→ **圖 15 - 23**

清潔和保養

為了讓電器長時間保持功能順暢，請仔細進行清潔和保養。

清潔電器

要求：電器已關閉並與充電線斷開連接。

1. 拆下手持裝置和配件吸頭。
2. 使用軟布和市售塑料清潔劑清潔設備和附件。

→ **圖 24**

清空集塵盒並清潔過濾裝置

要求：手持裝置已從吸塵器中取出。

→ **圖 25 - 30**

清潔電刷

→ **圖 31 - 35**

注意事項：毛刷滾軸有清潔功能。在地毯上操作毛刷滾軸 30 秒鐘後，裝置會自動吸除割斷的絲線和毛髮。

排除故障

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠耗材來維修電器。

本電器無法運作。

電池未充電。

- ▶ 為電池充電。
- 「電池充電」，頁次27

電器未運作，狀態指示燈會亮起紅燈10秒。

過溫 / 欠溫保護已啟用。

1. 關閉裝置，並斷開裝置的電源供應。
2. 等待裝置恢復室溫。

集塵盒無法裝入。

過濾單元或集塵盒安裝不正確。

- ▶ 檢查過濾單元和集塵盒是否正確安裝。

舊電器處理

- ▶ 請以環保的方式進行本電器的廢棄處理。
關於現行廢棄物處理的相關資訊，請向經銷商及當地或市政管理單位查詢。



本機已根據歐盟法令 2012/19/EU 關於電氣和電子設備之規定（報廢電子電氣設備，WEEE）進行了標記。
該法令是在全歐盟範圍內有關廢棄設備回收處理和再生利用的有效法律依據。

電池 / 電瓶廢棄處理

電池 / 電瓶應以符合環保的回收方式處理。

電池 / 電瓶不得棄置於家用垃圾。

- ▶ 電池 / 電瓶應以符合環保進行廢棄處理。



根據歐盟指令 2006/66/EC，故障或使用過的電池組 / 電池必須分別回收並以符合環境友善的方式棄置。

客戶服務

有關您所在國家的保固期和保固條款的詳細資訊，請向本公司的客戶服務、您的經銷商或本公司網站查詢。

可在隨附的客戶服務目錄或本公司的網站查看客戶服務聯絡資料。

台灣RoHS限用物質含有情況標示資訊請參考

網址：<https://www.bosch-home.com.tw/specials/rohs>



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple pairs of dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple pairs of dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001293134 (040105)

en, fr, es, zh-tw

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom